

商鼎文化出版社

幽默與諷刺藝術

萬書元著



與

與

與



幽默貴族⑧



幽
默
與
諷
刺
藝
術

萬書元編著



幽默貴族⑧

幽默與諷刺藝術

編著者：萬書元

發行人：廖雪鳳

出版者：商鼎文化出版社

行政院新聞局局版台業字第 5221 號

編輯：林志成

校對：林秀英·曾麗芬

總經銷：千華圖書出版事業有限公司

地址／臺北市金山南路二段 138 號二樓

電話／(02) 3952248 傳真／(02) 3962195

郵撥／第 01010213 號 千華出版公司 帳戶

排版：健呈電腦排版公司 (02) 3320931

印刷：雨利美術印刷公司 (02) 5932801

出版日期：1993 年 1 月 30 日 第一版第一刷

定價：**160** 元

· 版權所有 · 翻印必究 ·

本書如有缺頁、破損、裝訂錯誤，請寄回本公司調換。

總序

士林中有爲人弟子爲人師表者，趙二、張三、李四、王五……。不以讀書爲寂寞，不以教書爲清苦。或日出而端坐在三斗桌前虛靜其心，思世人所不思之玄奧哲理，寫世人所不寫之高深文章；或日落而一杯清茶，三四好友，聚於陋室，談天地話古今。雖見笑於同志、同學、朋友、鄉里，卻爲滿腹經綸而欣然，爲清高儒雅而自得。其樂融融，其歡也常。

一日，諸公重又相聚，照例是一杯清茶，照例是一間陋室，照例是一片「托福、托福」、「哈囉、哈囉」的寒暄，照例地神侃。

一個時辰過去，不知不覺，話題扯到了「幽默」上——

趙二：「幽默是理性玩味。」

張三：「幽默是期望之化爲無。」

李四：「幽默是突然的榮耀。」

王五：「幽默是宣洩壓抑感的途徑。」

.....

七嘴八舌、各抒己見的討論中，忽有呷茶者悠悠道：「據我所見，爭論幽默，這本身就是幽默。林語堂老先生早有言在先，幽默者，知道的即知道，不知道的打一百下手心也不知道。」一語既畢，趙二、張三、李四、王五們無不撫手稱是，無不罷了辯言，無不心平氣和地呷茶。

張三終於不平了起來：「幽默卻也非同小可。西人能以幽默療法治癒精神病，西點軍校能以幽默考試錄取新生，林肯和邱吉爾能以幽默贏得聽眾的掌聲，馬克·吐溫和蕭伯納能以幽默來擺脫窘境，便足以說明幽默的重要了。」同樣撫手稱是，同樣呷茶，還另有幾多聯想在諸公心頭：

幽默與廣告設計？

幽默與公關技巧？

幽默與兒童教育？

幽默與談判交涉？

幽默與口才雄辯？

幽默與風度情趣？

.....

趙二張三李四王五們腦癢手癢起來。於是便查找資料，於是便戴上眼鏡，於是便鋪開稿紙，於是便閉門謝客。

彈指間已過百日，丹桂帶走最後一個花季，留下秋涼。諸公拎包拎袋地聚來，打開一看：字裡行間雖沒有治國平天下的方略，高妙玄奧的哲理，鋪排謹嚴的語句，卻內容具體實用，卻例證談諧幽默，卻行文清新活潑……

諸公哈哈大笑過，將閑作呈獻給讀者，美其名曰：實用幽默文庫。

時下讀者眾口難調，當此文庫付梓之日，欣賞？鄙棄？譽美？筆伐？一售而空？無人問津？

趙二張三李四王五們不勝惶恐！

目次

一、諷刺：一種攻擊性幽默·····	1
二、諷刺與生活傳聞·····	9
1. 中國古代優人對帝王的諷刺·····	10
2. 古代政治家、文人軼事與諷刺故事·····	16
3. 阿凡提對國王的嘲諷·····	24
4. 外國文學家的趣事·····	25
三、諷刺與文學·····	31
1. 謝覺哉的戲擬詩與魯迅的《言詞爭執歌》·····	31
2. 中國諷刺詞曲與東方諷刺寓言·····	36
3. 里柯克、契訶夫的幽默諷刺散文·····	41
4. 林語堂《論政治病》與李宗吾《厚黑學》·····	46

5. 沙汀、周文、王蒙的幽默諷刺小說	56
6. 琉善、佩特羅尼烏斯和拉伯雷的諷刺小說	65
7. 西方荒誕小說與黑色幽默小說	77
8. 中國諷刺相聲	91
9. 莫里哀、恰佩克的諷刺劇，《中鋒在黎明前死去》及荒誕派戲劇	98
10. 中國的諷刺喜劇《看錢奴》與《歌代嘯》	116
11. 中國現當代諷刺劇與京劇《徐九經升官記》	122
四、諷刺與漫畫	133
五、諷刺與音樂（歌曲）	157
六、諷刺技巧	169
1. 戲擬	170
2. 哄騙	173
3. 瑣碎	177
4. 學嘴學舌與滑稽模仿	182

5. 映襯	189
6. 語癖描寫	195
7. 隱嘲	196
8. 誇張	199
9. 比喻	202
10. 交配錯置	204
11. 曲解與竄改	207
12. 比擬	211
13. 借代	214
14. 諧譯	216
15. 引證	218
16. 佯謬	222
17. 雙關	226
18. 典故翻新	230
19. 文字遊戲	232

20. 淫詞穢語·····	242
七、諷刺的本質效能·····	247
1. 政治效能·····	248
2. 道德效能·····	251
3. 審美娛樂效能·····	254
4. 生活的調劑·····	256

一、諷刺：一種攻擊性幽默

假如人類的一切攻擊行為都是在邪惡與正義、無恥與莊嚴、野蠻與文明之間展開的話，那麼，在兩種力量的較量中，雙方所使用的攻擊方式幾乎是對等的。兵來將擋，水來土掩，以惡抗惡，以暴反暴，這是武力上的拚搏；折衝樽俎，雄辯滔滔，口誅筆伐，嘻笑怒罵，這是文力上的較量。武力上的較量，無論是赤手相搏，還是核彈互轟，都令人傷心慘目。試想，古今中外，哪一次戰爭能給人留下溫馨的回憶？除了戰爭販子，一切愛好和平的人們，都不願也不允許戰爭的陰影籠罩人間。也許，在有些情況下，戰爭的確不失為扭轉社會與民族危機的好辦法，但這只是在極為特殊的情況下。人類社會，有很多問題，都是戰爭無能為力、無法措手的。有誰能依靠戰爭消除無恥、虛偽、野蠻、愚昧？

因此之故，自古以來，那些充滿著時代的使命感和責任感的先哲先賢們，經過漫長時間的努力，摸索出一套用非暴力方式鏟除人類缺陷和醫治人類病患的方

法。這些方法包括：(1)雄辯術。這是一種用正規的論辯和說理謀求止惡求善的方法。古羅馬的政治家西塞羅是這一方法的集大成者。後來的政治家、哲學家在對手鬥爭時，多採用這種方法。(2)文學謾罵法。這不是街頭潑婦那種惡語詈罵，而是一種用罵詩或咒文（謗文）的形式攻擊對手的方法，帶有人身攻擊的性質。據傳，古希臘最早的諷刺詩人阿契羅加斯（Archilochus 7th. B.C.）就曾以他野蠻而惡毒的誹謗和詛咒，迫使利克比斯（Lycambes）父女自縊而死（他向利克比斯的女兒歐巴勒求婚，遭到拒絕，於是由愛而恨，寫謗文詆毀他們）；詩人黑邦那克斯（Hipponax 6th.B.C.）因惡毒嘲笑兩位雕刻家的作品的醜陋，也曾逼得這兩位藝術家在羞愧與絕望中懸樑自盡。這種方法頗具攻擊性與殺傷力，但是過於野蠻，有傷體面，缺乏風度，為後世人所不取。(3)暴露批判法。即直接抨擊不合理現實，大膽暴露社會罪惡，憤怒控訴社會的墮落腐敗，以毫不掩飾的方式直述社會的荒誕與人類的缺失，提出改變這種令人憤怒令人不安的現實的要求。大多數現實主義作家藝術家都採用這種方法。需要指出的是，儘管諷刺家也採用批判暴露的形式，但他們跟一般的作家藝術家相比，在批判暴露上更顯得迂迴曲折而不直截了當，更具有幽默感而不義憤填膺，更富於喜劇味而不悲悲切切。寫作

暴露批判作品的作家們具有強烈的社會參與意識，不像諷刺家們那樣富於超脫感。(4)諷刺法。這是最古老、最富有挑戰性與攻擊性、最值得玩味的藝術形式。它是迄今為止公認為最好的懲惡揚善的藝術形式之一，受到古往今來的作家、藝術家喜愛，也受到古往今來的讀者和觀眾們的喜愛。

諷刺，西方稱為 Satire，這個詞來源於希臘文 Satyros，拉丁文為 Satura，原是飲食用語，意為「盛滿的」(full)，後指「一種多質混合物」，「雜燴」，「拼盤」。公元前1世紀至公元2世紀，羅馬詩人愛尼烏斯、教育家與修辭家昆提蓮、詩人朱維納爾把這個術語引進文化領域。愛尼烏斯是羅馬第一個寫詩並稱自己的詩為「雜燴」的詩人。朱維納爾是第二位拿食物名稱稱呼自己的詩的詩人，他稱自己的詩為「混合飼料」。昆提蓮自己不寫詩，但他把呂希留斯寫的諷刺詩稱為 Satire。自他們三人之後，Satire 逐漸失去其本義，成為那些具有粗俗性、多質性和富於酸辣味的詩文的代名詞。

在文學藝術(包括在社交場合或其它場合中人們的語言行為)中，諷刺是諷刺家機智幽默地表達自己的批判觀念，使其批判具有娛樂性和戰鬥性的一種風格或技巧。諷刺是一門淵博的藝術，機智的藝術。克勞德·朗松說，諷刺是「一門

高深的藝術，是一門富於精巧的影射，狡猾的暗諷和靈敏的旁敲側擊的藝術」，「它……也是……一種攻擊的武器」。

諷刺離不開幽默，諷刺家必須具有幽默的天賦。沒有幽默的攻擊，只能發出圓睜怒眼、倒豎虎鬚的莽漢之怒或捶胸頓足、呼天搶地的懦夫之悲。沒有攻擊性的諷刺，只能是一種小丑的逗笑，或是一種輕鬆的笑劇，一篇富於貴族氣息的諧趣文（或幽默文）。

《邱吉爾外傳》曾敘述過這樣一件事：日本襲擊珍珠港後，邱吉爾出訪美國。有一次，羅斯福坐著手推車突然闖進邱吉爾的房間，這時邱吉爾正在洗澡。

「啊，對不起！」羅斯福慌忙想離開。邱吉爾卻笑笑說：

「沒關係，英國首相對美國總統沒有什麼可以隱瞞的。」

邱吉爾對羅斯福總統的回答巧妙而又自然，充滿著友善的情感。想想一位總統面對著一個赤身裸體的人的窘迫，再想想邱吉爾機敏的回答，我們不難體會出邱吉爾的高明和坦率。這就是幽默。它沒有任何攻擊性。

十五世紀蘇格蘭詩人威廉·頓巴曾寫過一首同他的詩友進行對答的詩《頓巴與克尼第的 Flying》。這首詩以頓巴的一聲勝利的叫喊結尾，他要克尼第滾蛋：

邪惡的、有罪的、該殺的異教徒，
卑鄙的、可恥的、好誹謗的宗教騙子，
滾！滾！滾！

我要把鼻涕噴在你臉上，
你這搬弄是非的小人，
我討厭同你這魔鬼在一起，
快滾，快滾，帶著你的惡臭，
滾到你的老祖宗梯莫魯恩格們那裡去！

這是一種粗魯的人身攻擊，是聲嘶力竭的咒罵。它與幽默不相干，也與諷刺無緣。

伏爾泰《查第格》寫查第格爲了保護心愛的情人，眼睛受傷：

查第格的傷勢卻更凶險：眼旁中了一箭，創口很深，賽彌爾但求上帝保佑她愛人早日恢復健康。她一雙眼睛日夜流淚，只盼望查第格的眼睛重見光

明，但那隻隻傷的眼長了一個瘡，形勢危險了。他們派人趕往孟斐斯請名醫埃爾曼斯。埃爾曼斯帶著大批隨從來了，看過病人，說那隻眼必瞎無疑，還把瞎的日子和鐘點都預言了。他道：「要傷在右眼，我就能醫，但傷在左眼是無救的。」全巴比倫的人一邊可憐查第格的命運，一邊佩服埃爾曼斯醫道高深。過了兩天，瘡出了膿；查第格完全好了。埃爾曼斯寫了一部書，證明查第格的傷是不應該好的。查第格根本不看那書。到了能出門的時候，他立刻打點一番，去拜訪情人；他一生的幸福都寄托在賽彌爾身上，要保住眼睛也無非爲了她一個人。賽彌爾已經在鄉下住了三天。查第格在半路上聽說這位美人明白表示，對於一隻眼的男子有種難以抑制的厭惡；她上一天夜裡已經嫁給了奧剛。……

伏爾泰是一位了不起的諷刺大師。他的諷刺，既尖刻、辛辣，又俏皮、機趣，富於幽默感。赫爾岑在《極端危險》一文中曾經談到：「……嘲諷是最有力的破壞手段之一，伏爾泰的嘲諷像雷電一般地轟擊和焚燒。」在上一段引文中，作者運用反語和悖謬的手法，抓住醫生與賽彌爾身上的荒誕與不協調，嘲笑了江湖